



# Assemblée générale

Distr. limitée  
27 octobre 2006  
Français  
Original : anglais

---

## Soixante et unième session

### Première Commission

Point 90 aa) de l'ordre du jour

#### Désarmement général et complet :

#### transparence dans le domaine des armements

**Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Belgique, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Burkina Faso, Canada, Chili, Chypre, Colombie, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, El Salvador, Espagne, Estonie, Finlande, Grèce, Guatemala, Hongrie, Irlande, Islande, Israël, Italie, Jamaïque, Japon, Lettonie, Libéria, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malawi, Malte, Micronésie (États fédérés de), Monaco, Monténégro, Népal, Niger, Norvège, Nouvelle-Zélande, Panama, Pays-Bas, Philippines, Pologne, Portugal, République de Corée, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Serbie, Slovaquie, Slovénie, Swaziland, Suède, Suisse, Thaïlande, Turquie et Zambie : projet de résolution**

#### Transparence dans le domaine des armements

*L'Assemblée générale,*

*Rappelant* ses résolutions 46/36 L du 9 décembre 1991, 47/52 L du 15 décembre 1992, 48/75 E du 16 décembre 1993, 49/75 C du 15 décembre 1994, 50/70 D du 12 décembre 1995, 51/45 H du 10 décembre 1996, 52/38 R du 9 décembre 1997, 53/77 V du 4 décembre 1998, 54/54 O du 1<sup>er</sup> décembre 1999, 55/33 U du 20 novembre 2000, 56/24 Q du 29 novembre 2001, 57/75 du 22 novembre 2002, 58/54 du 8 décembre 2003 et 60/226 du 23 décembre 2005, intitulées « Transparence dans le domaine des armements »,

*Continuant d'estimer* qu'une plus grande transparence dans le domaine des armements est un facteur majeur de confiance et de sécurité entre les États et que l'établissement du Registre des armes classiques de l'Organisation des Nations Unies<sup>1</sup> constitue un pas important sur la voie de la transparence concernant les questions militaires,

---

\* Nouveau tirage pour raisons techniques.



*Accueillant avec satisfaction* le rapport de synthèse du Secrétaire général sur le Registre<sup>2</sup>, qui contient les données, informations et réponses reçues des États Membres pour 2005,

*Se félicitant* de la réponse des États Membres qu'elle avait invités, aux paragraphes 9 et 10 de sa résolution 46/36 L, à fournir des données relatives à leurs importations et exportations d'armes ainsi que toutes informations générales disponibles sur leurs dotations militaires, leurs achats liés à la production nationale et leurs politiques en la matière,

*Se félicitant également* que certains États Membres aient fourni dans leur rapport annuel au Registre des renseignements sur leurs transferts d'armes légères au titre des informations générales complémentaires,

*Prenant note* du débat ciblé sur la transparence des armements qui s'est tenu à la Conférence du désarmement en 2006,

*Soulignant* qu'il conviendrait d'examiner la tenue du Registre et les modifications à y apporter afin d'obtenir un registre qui puisse susciter la plus large participation possible,

1. *Réaffirme* qu'elle est résolue à veiller à la bonne tenue du Registre des armes classiques de l'Organisation des Nations Unies<sup>1</sup>, conformément aux dispositions des paragraphes 7 à 10 de sa résolution 46/36 L;

2. *Approuve* le rapport du Secrétaire général sur la tenue du Registre et les modifications à y apporter, ainsi que les recommandations auxquelles a abouti le Groupe d'experts gouvernementaux ayant établi le rapport de 2006 par consensus, qui sont incluses dans ledit rapport<sup>3</sup>;

3. *Décide* d'adapter la portée du Registre conformément aux recommandations figurant dans le rapport de 2006 du Secrétaire général sur la tenue du Registre et les modifications à y apporter<sup>4</sup>;

4. *Demande* aux États Membres, en vue de parvenir à une participation universelle, de fournir chaque année au Secrétaire général, le 31 mai au plus tard, les données et informations demandées pour le Registre, y compris en lui adressant éventuellement un rapport portant la mention « néant », sur la base des résolutions 46/36 L et 47/52 L, des recommandations figurant au paragraphe 64 du rapport de 1997 du Secrétaire général sur la tenue du Registre et les modifications à y apporter<sup>5</sup>, des recommandations figurant au paragraphe 94 du rapport de 2000 du Secrétaire général et de ses appendices et annexes<sup>6</sup>, des recommandations figurant aux paragraphes 112 à 114 du rapport de 2003 du Secrétaire général<sup>7</sup> et des recommandations figurant aux paragraphes 123 à 127 du rapport du Secrétaire général de 2006<sup>4</sup>;

5. *Invite* les États Membres en mesure de le faire, en attendant les améliorations qui seront apportées au Registre, à fournir des informations

---

<sup>1</sup> Voir résolution 46/36 L.

<sup>2</sup> A/61/159 et Corr.1 et Add.1.

<sup>3</sup> A/61/261, par. 123 à 127.

<sup>4</sup> A/61/261.

<sup>5</sup> A/52/316 et Corr. 1 à 5.

<sup>6</sup> A/55/281.

<sup>7</sup> A/58/274.

complémentaires sur leurs achats liés à la production nationale et leurs dotations militaires, à utiliser la colonne des « observations » sur le formulaire type de notification pour fournir des données supplémentaires, portant par exemple sur les types et les modèles d'armes;

6. *Invite aussi* les États Membres en mesure de le faire à fournir des informations générales supplémentaires sur les transferts d'armes légères en s'inspirant du formulaire type de notification des transferts internationaux d'armes légères, dont l'utilisation est facultative, tel qu'adopté par le Groupe d'experts gouvernementaux en 2006<sup>8</sup>, ou selon toute autre méthode qu'ils jugent appropriée;

7. *Réaffirme* sa décision de continuer à examiner la portée du Registre ainsi que la participation à celui-ci, en vue de l'améliorer encore et, à cette fin :

a) Rappelle qu'elle a prié les États Membres de communiquer au Secrétaire général leurs vues sur la tenue du Registre et les modifications à y apporter, ainsi que sur les mesures de transparence dans le domaine des armes de destruction massive;

b) Prie le Secrétaire général, en vue de l'examen du Registre durant le cycle de trois ans<sup>1</sup>, de veiller à ce que des ressources suffisantes soient tenues à la disposition d'un groupe d'experts intergouvernemental qui se réunira en 2009 pour examiner la tenue du Registre et les modifications à y apporter, compte tenu des travaux de la Conférence du désarmement, des vues exprimées par les États Membres et de ses précédents rapports sur la question;

8. *Prie également* le Secrétaire général de donner suite aux recommandations figurant dans ses rapports de 2000, 2003 et 2006 sur la tenue du Registre et les modifications à y apporter, et de veiller à ce que des ressources suffisantes soient mises à la disposition du Secrétariat pour la tenue du Registre;

9. *Invite* la Conférence du désarmement à envisager de poursuivre ses travaux sur la transparence dans le domaine des armements;

10. *Demande de nouveau* à tous les États Membres de coopérer, aux niveaux régional et sous-régional, en tenant pleinement compte de la situation particulière qui règne dans la région ou la sous-région considérée, en vue de renforcer et de coordonner les efforts faits par la communauté internationale pour accroître la franchise et la transparence dans le domaine des armements;

11. *Prie* le Secrétaire général de lui rendre compte, à sa soixante et unième session, des progrès réalisés dans l'application de la présente résolution;

12. *Décide* d'inscrire à l'ordre du jour provisoire de sa soixante-troisième session la question intitulée « Transparence dans le domaine des armements ».

---

<sup>8</sup> A/61/261, annexe I.